

NACIONES UNIDAS

# Asamblea General

CUADRAGESIMO OCTAVO PERIODO DE SESIONES

*Documentos Oficiales*

TERCERA COMISION  
28ª sesión  
celebrada el martes  
9 de noviembre de 1993  
a las 15.00 horas  
Nueva York

---

ACTA RESUMIDA DE LA 28ª SESION

Presidente: Sr. KUKAN (Eslovaquia)

SUMARIO

TEMA 113 DEL PROGRAMA: INFORME DEL ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS, CUESTIONES RELACIONADAS CON LOS REFUGIADOS, LOS REPATRIADOS Y LAS PERSONAS DESPLAZADAS Y CUESTIONES HUMANITARIAS (continuación)

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-794, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Distr. GENERAL  
A/C.3/48/SR.28  
15 de noviembre de 1993

ORIGINAL: ESPAÑOL

Se declara abierta la sesión a las 15.20 horas.

TEMA 113 DEL PROGRAMA: INFORME DEL ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS, CUESTIONES RELACIONADAS CON LOS REFUGIADOS, LOS REPATRIADOS Y LAS PERSONAS DESPLAZADAS Y CUESTIONES HUMANITARIAS (continuación) (A/48/12 y Add.1, A/48/391, A/48/444, A/48/64, A/48/91, A/48/134, A/48/181, A/48/184, A/48/207, A/48/294-S/26247, A/48/299-S/26261, A/48/308-S/26295)

1. El Sr. SINUNGURUZA (Burundi) dice que la doble condición de Burundi como país de asilo y país de origen de refugiados ha sensibilizado a sus autoridades respecto de la cuestión de los refugiados y las ha llevado a expresar su voluntad política de resolver definitivamente el problema de los refugiados burundianos. A esos efectos se hizo un llamamiento a los burundianos en el exilio para que regresasen al país. En 1991 se firmó un acuerdo entre Burundi, la República Unida de Tanzania y la OACNUR para la repatriación voluntaria de los refugiados burundianos, más de 50.000 de los cuales retornaron. Lamentablemente, la reciente tentativa de golpe de estado en Burundi hizo que resurgieran las divisiones étnicas que se consideraban definitivamente enterradas, lo que provocó el éxodo de centenares de miles de personas hacia Rwanda, Tanzania y el Zaire.

2. Su delegación celebra las medidas urgentes adoptadas por la OACNUR para ayudar a las personas que se encuentran en esa difícil situación y abriga la esperanza de que la comunidad internacional responda al llamamiento hecho por la OACNUR para que se preste la ayuda financiera y material necesaria. Pese a que reconoce que el mandato de la OACNUR no abarca a las personas desplazadas dentro de su propio país, Burundi espera recibir ayuda temporal urgente para los miles de personas que están en condiciones precarias.

3. Señala que esto no significa que se vaya a abandonar el programa de repatriación voluntaria; tan pronto se hayan creado las condiciones necesarias, los refugiados y las personas desplazadas podrán regresar. Al respecto, indica que en 1988, tras unos disturbios en el norte del país que llevaron a muchos burundianos a emigrar, la mayoría de ellos regresaron al país, recuperaron sus propiedades y recibieron ayuda.

4. El Sr. SACIRBEY (Bosnia y Herzegovina) destaca los encomiables resultados alcanzados en la repatriación de refugiados y la prestación de ayuda humanitaria en Camboya, Centroamérica, Sri Lanka y el Afganistán. Tras citar la afirmación que figura en el informe de la Alta Comisionada en el sentido de que la asistencia humanitaria no puede sustituir a las soluciones políticas, dice que éstas son las únicas que frenan totalmente el desplazamiento y eliminan los sufrimientos humanos; la asistencia humanitaria sólo sirve como recurso temporal.

5. Señala que en dos informes del Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos en la ex Yugoslavia (A/47/635 y A/47/666) se dice que el conflicto en Bosnia y Herzegovina no es un conflicto religioso y que la depuración étnica no parece ser consecuencia de la guerra, sino más bien su objetivo, y afirma que la comunidad internacional, si quiere responder con eficacia a las catástrofes en materia de refugiados y asistencia humanitaria

/...

(Sr. Sacirbey, Bosnia y Herzegovina)

ocurridas en su país, deberá hacer frente al régimen serbio de Belgrado y a sus representantes en Bosnia y Herzegovina.

6. El orador explica los métodos físicos, psicológicos y logísticos empleados por el régimen de Serbia para forzar a la mitad de la población de Bosnia a convertirse en refugiados, con abierta violación de las resoluciones del Consejo de Seguridad y del derecho internacional, y menciona al respecto la agresión más reciente perpetrada contra los civiles de Gorazde. A su juicio, el hecho de que la comunidad internacional no haya puesto en práctica la solución política prevista en el plan Vance-Owen ha alentado a ciertos elementos de las fuerzas croatas a cometer las mismas atrocidades.

7. Los hechos demuestran que la asistencia humanitaria no puede poner fin a los sufrimientos del pueblo bosnio. Pero, a falta de una solución política, la asistencia humanitaria será decisiva para la supervivencia de la población y del Estado bosnios durante el invierno que se aproxima. Su Gobierno agradece el llamamiento realizado en favor de la ex Yugoslavia por la OACNUR, el UNICEF, el PNUD, el PMA y otros organismos, e insta a los gobiernos a que examinen seriamente las observaciones y recomendaciones que en él se hacen. El orador expresa la esperanza de que la comunidad de donantes reconozca la urgencia de la situación y responda en consecuencia.

8. No toda la asistencia que se ha enviado ha llegado a la población. Se han dado casos en que algunos alimentos han estado almacenados hasta echarse a perder o en que se han dejado mantas expuestas a la lluvia en espera del transporte bloqueado por los serbios. Su delegación considera que frente a esos abusos hay que adoptar una posición más firme y pide que se aplique la resolución 770 (1992) del Consejo de Seguridad.

9. Si se deja que los francotiradores serbios sigan intimidando a los convoyes de las Naciones Unidas, se considerará impotente a la Organización, algo que sólo puede alentar a otros criminales a imitarlos. Su delegación reitera además la petición, hecha hace un año, de que se abra inmediatamente el aeropuerto de Tuzla, que se encuentra en territorio controlado por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina, para que se pueda mejorar la difícil situación de medio millón de ciudadanos bosnios de esa región.

10. En cuanto a las sanciones impuestas a Serbia y Montenegro, el Gobierno de Bosnia y Herzegovina comprende las dificultades que encara la población, pero subraya que las sanciones van dirigidas a que cambie la política del régimen de Belgrado. El orador se pregunta por qué la comunidad internacional legitima a ese régimen al hacerlo participar en un foro para discutir sobre la paz, cuando es la guerra lo que lo mantiene en el poder.

11. El orador denuncia la práctica de los serbios de permitir que se despache ayuda desde Belgrado para bloquearla en la frontera con Bosnia e imponer restricciones que limitan a tres el número de viajes de ayuda humanitaria que puede hacer un conductor con un visado de tres meses.

(Sr. Sacirbey, Bosnia y Herzegovina)

12. Para concluir, afirma que, para que haya una paz duradera en Bosnia y Herzegovina, se debe permitir que los refugiados regresen a sus hogares en condiciones de seguridad y dignidad y que, si se deja que perduren los resultados de la depuración étnica, la reconciliación será difícil de alcanzar.

13. La Sra. SILVERA (Cuba) dice que, desde que en 1951 se elaboró la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados, se ha producido una vertiginosa evolución de esa figura jurídica, particularmente por la grave crisis económica que afecta sensiblemente las frágiles estructuras de los países en desarrollo y por el agravamiento de las situaciones de conflicto en esos países. Señala que, si bien el concepto de la institución del refugiado converge con el del asilo, se trata de dos instituciones diferentes, cada una de las cuales tiene su propio marco jurídico e institucional.

14. Observa con preocupación que en algunos casos se trata de aplicar la repatriación forzosa, lo cual constituye una violación de las normas básicas establecidas en los instrumentos jurídicos internacionales. La discriminación, la marginación y la violación de los derechos fundamentales de los refugiados son comunes en algunos países receptores. Tiene particular importancia que la OACNUR continúe desempeñando su labor humanitaria a fin de evitar fenómenos de esa naturaleza.

15. La oradora explica las medidas que ha adoptado Cuba para prestar asistencia a personas que por diferentes motivos se han establecido en el país, y destaca la ayuda humanitaria prestada a refugiados de otros países del Caribe que involuntaria o accidentalmente han arribado a las costas cubanas. En un caso reciente de refugiados haitianos, dadas las negativas del país de destino a recibirlos y del país de origen a permitir su retorno, se produjo una delicada situación en que las negociaciones celebradas por la OACNUR culminaron en situaciones satisfactorias. Cuba tradicionalmente ha hecho frente a las corrientes de refugiados con sus propios recursos, y sólo en el caso de los refugiados haitianos, por su elevado número, decidió como medida excepcional aplicar la fórmula de la carga compartida.

16. Su delegación considera que es deber de la comunidad internacional seguir apoyando la labor de la OACNUR para que ésta pueda mantener el ritmo de sus actividades en un mundo que las necesita cada vez más. Por esa razón, se opondría a que se intentase ampliar las funciones de otros órganos de las Naciones Unidas para que se ocupasen de los refugiados, ya que no sólo se menoscabaría el equilibrio que debe imperar en la Organización sino que se correría el riesgo de crear mecanismos coercitivos en una esfera puramente humanitaria.

17. El Sr. CASTANEDA CORNEJO (El Salvador), hablando también en nombre de Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá, dice que el incremento de las poblaciones de refugiados, resultado de la inestabilidad causada por conflictos de diversa índole, es sumamente inquietante. Independientemente de su causa, es preciso encontrar soluciones políticas duraderas, complementadas con una ayuda humanitaria proyectada hacia un desarrollo a largo plazo.

18. La triple estrategia de prevención, preparación y soluciones es eficaz, pero su éxito dependerá en gran medida de la presencia y de la activa

(Sr. Castaneda Cornejo, El Salvador)

cooperación de la comunidad internacional, así como del esfuerzo de las partes interesadas. La acción concertada de las diferentes instancias del sistema de las Naciones Unidas es fundamental, especialmente en materia de diplomacia preventiva, ya que al aumentar la ayuda para el desarrollo se erradicarán las causas de tensión y de crisis que dan origen al desarraigo de las poblaciones.

19. El éxito logrado en la región centroamericana se ha debido principalmente a los esfuerzos aunados de todas las partes que han intervenido en la ejecución del Plan de Acción Concertado de la Conferencia Internacional sobre Refugiados Centroamericanos (CIREFCA), a saber, los grupos de refugiados, los participantes de la conferencia, la comunidad de donantes, el sistema de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales.

20. La voluntad política de los gobiernos de los países centroamericanos de promover en la región una paz firme y duradera y la democratización de Centroamérica, compromisos adoptados en la Cumbre de presidentes centroamericanos (Esquipulas II), se ha reflejado en los programas de repatriación voluntaria de refugiados y en el retorno de las personas desplazadas a sus puntos de origen; se calcula que han regresado unas 100.000 personas.

21. La adopción por los Gobiernos de Belice, Costa Rica y México, de políticas nacionales encaminadas a mejorar la situación jurídica de los refugiados y de las personas desplazadas, unida al apoyo prestado por la OACNUR por conducto de programas de la CIREFCA, ha contribuido a la obtención de logros considerables en la ejecución de programas de integración local.

22. A este respecto se debe destacar la operación organizada de repatriación colectiva de 2.400 refugiados guatemaltecos en México. El Gobierno de Guatemala ha dotado de tierras a 1.102 familias, les ha otorgado facilidades crediticias y ha promovido la organización de asociaciones de apoyo para el desarrollo. Otro programa de este tipo fue llevado a cabo en Nicaragua en favor de unos 70.000 repatriados, combatientes desmovilizados y miembros de la población local.

23. La firma de los acuerdos de paz entre el Gobierno de El Salvador y el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional estimuló la repatriación de 3.200 refugiados. En El Salvador también se realizan esfuerzos considerables en materia de protección y de programas de reintegración, y se prevé habilitar a unas 500.000 personas para que puedan votar en las elecciones de 1994, que serán supervisadas por las Naciones Unidas.

24. En cada uno de los países centroamericanos se han cumplido, en todas las fases del proceso de repatriación, los compromisos acordados por los gobiernos con la OACNUR y se han garantizado la integridad y seguridad física de la población y el ejercicio libre de sus derechos, incluyendo el del regreso a sus comunidades de origen. Esto se ha complementado con esfuerzos de los gobiernos para facilitar el traslado de los repatriados y con la adopción de medidas para su reincorporación a la vida económica y social de sus países.

25. Los resultados de la CIREFCA han sido positivos, y es de esperar que otras regiones aprovechen esa experiencia. Ahora bien, el proceso de inclusión de la

/...

(Sr. Castaneda Cornejo, El Salvador)

CIREFCA dentro de una iniciativa regional, integrada y sostenida de desarrollo con contenido humano seguirá indudablemente necesitando del apoyo de la comunidad internacional, así como de la cooperación del sistema de las Naciones Unidas. A este respecto, los presidentes de los países centroamericanos, en su última reunión cumbre, instaron a la comunidad internacional a que continuara su apoyo a los programas humanitarios y de desarrollo en beneficio de las poblaciones desarraigadas.

26. El Sr. Byung Yong SOH (República de Corea) dice que en los últimos años la situación internacional de los refugiados ha empeorado, principalmente por la intensificación de los conflictos regionales de índole étnica y religiosa. La continuación de estos conflictos en diferentes regiones provocará sin duda mayores corrientes de refugiados, que de persistir tendrán graves consecuencias para la paz y la seguridad internacionales. Para que esta situación no siga empeorando se requiere un esfuerzo decidido de la comunidad internacional.

27. A pesar de todo, la OACNUR pudo ayudar a gran número de refugiados a regresar a sus países en 1992, y ello ha sido uno de los principales logros de las Naciones Unidas en lo que respecta a su labor humanitaria. Esto atestigua la importancia de la cooperación y de la coordinación sistemáticas entre los diversos órganos y organismos de las Naciones Unidas en la prestación de asistencia a los refugiados.

28. Las Naciones Unidas y la comunidad internacional en general deben intensificar sus esfuerzos colectivos para proteger los derechos humanos, fomentar la democracia y promover la tolerancia y la protección de los grupos minoritarios. Para evitar que los refugiados que fueron objeto de persecuciones y de violaciones de sus derechos humanos en sus países de origen lo sean también en otras partes, la OACNUR y las organizaciones internacionales humanitarias y de socorro tienen que redoblar sus esfuerzos. En particular, se debe permitir que la OACNUR y el CICR supervisen los campamentos para impedir todo tipo de malos tratos físicos a los refugiados.

29. Por otra parte, la comunidad internacional no debe escatimar esfuerzos para salvaguardar los derechos de los grupos más vulnerables, tales como las mujeres y los niños. Su país apoya la política de la OACNUR con respecto a las mujeres refugiadas y abriga la esperanza de que se aplique con éxito.

30. Otro problema inquietante es el enorme número de personas desplazadas internamente. Como el gobierno de cada país es responsable de esa situación, el orador los exhorta a que hagan todo lo posible por asentar a esas personas en un entorno sostenible. Pueden ayudarlos a ello los órganos de las Naciones Unidas, los organismos internacionales y las ONG. La OACNUR debe desempeñar un papel más activo en esta labor, particularmente teniendo en cuenta que esas poblaciones pueden convertirse en refugiados si no les presta la debida atención.

31. Sólo reconociendo las causas de los movimientos de refugiados se pueden idear soluciones viables y duraderas, que deben incluir el establecimiento de colaboraciones estratégicas, en particular entre la OACNUR y los organismos de las Naciones Unidas que se ocupan del desarrollo.

(Sr. Byung Yong Soh, República de Corea)

32. La República de Corea acoge con agrado las medidas tomadas por la OACNUR así como por la Asamblea General y el Consejo de Seguridad, acerca de la seguridad del personal sobre el terreno.

33. Por último, señala que su país se ha adherido a la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados de 1951 y a su Protocolo.

34. El Sr. WEERAWEDPHISAI (Tailandia) agradece profundamente la labor de todos los que participaron en la reciente repatriación de 370.000 camboyanos que provisionalmente se habían refugiado en Tailandia. A juicio de su Gobierno, la repatriación voluntaria es la mejor solución, y la repatriación, con dignidad y en condiciones de seguridad, de todos los refugiados y solicitantes de asilo camboyanos es un triunfo de la buena voluntad internacional.

35. Ante el extraordinario aumento del número de refugiados, se impone ayudar a la OACNUR a compartir la carga, ya que el problema de los refugiados concierne a toda la comunidad internacional. La protección y la asistencia están estrechamente relacionadas y deben permitir encontrar una solución duradera del problema.

36. Desde 1975, Tailandia ha acogido a 700.000 refugiados indochinos. Pese al éxito de la repatriación de refugiados camboyanos, aún hay en Tailandia 45.000 refugiados indochinos, 33.000 laos y 12.000 vietnamitas, cifra superior a la de cualquier otro país de primer asilo del Asia oriental y sudoriental. Guiado por los principios humanitarios, su Gobierno vela desde hace más de 20 años por el bienestar de cientos de miles de refugiados de países vecinos.

37. Las reuniones tripartitas entre Tailandia, la República Democrática Popular Lao y la OACNUR han sido fructíferas, pero es preciso que la OACNUR, los países donantes y las organizaciones de desarrollo contribuyan a aumentar la capacidad de la República Democrática Popular Lao para absorber repatriados. Análogamente, el Plan General de Acción sobre Refugiados Indochinos (PGA) ha permitido hacer notables progresos en la repatriación de los vietnamitas llegados por mar a Tailandia. El Gobierno de Tailandia acoge con satisfacción la convocación de una reunión del Comité Directivo del PGA a principios de 1994 para examinar, entre otras cosas, la ejecución del Plan.

38. La repatriación y la reintegración deben ir aparejadas. Cuando Tailandia acogió a miles de refugiados, lo hizo en el entendimiento de que esa presencia sería temporal e iría seguida de la repatriación o del reasentamiento en terceros países. Los países de origen deben asumir todas sus responsabilidades aceptando el regreso de sus ciudadanos y reintegrándolos en la sociedad. Tailandia insta a la OACNUR y a la comunidad internacional a que presten apoyo financiero a países como la República Democrática Popular Lao y Camboya para que éstos reconstruyan sus infraestructuras socioeconómicas a fin de hacer posible la reintegración de los repatriados.

39. Tailandia ha prestado ayuda económica y técnica en diversas esferas para contribuir a la reconstrucción de Camboya. Su Gobierno está profundamente preocupado por las manifestaciones de violencia en toda Camboya y considera que la misión de la OACNUR debe permanecer en el país para evitar que surjan nuevas

(Sr. Weerawedphisai, Tailandia)

corrientes de refugiados y para dar asistencia y protección a los camboyanos que corren el riesgo de ser las víctimas de la posible reanudación de las hostilidades.

40. La Srta. FERTEKLIGIL (Turquía) apoya la triple estrategia de la Alta Comisionada, consistente en asegurar la protección internacional, mejorar la capacidad de intervención en situaciones de emergencia y preparar soluciones duraderas. Tal estrategia, si estuviera respaldada por un consenso sobre las líneas de acción que se deben seguir en el plano intergubernamental, podría aportar soluciones aún más eficaces a los problemas de los refugiados, pues, como subraya la Alta Comisionada en su informe, la asistencia humanitaria no puede sustituir a las soluciones políticas de los problemas.

41. En efecto, la mayoría de los conflictos actuales se deben al resurgimiento de tendencias como el nacionalismo y el racismo, que han venido a sumarse a las causas profundas de los movimientos masivos de población. Una vez más, se descubre la relación entre el problema de los refugiados, por una parte, y la paz y la estabilidad, por otra, así como la interdependencia de las esferas política, económica y social, y se constatan la magnitud del desafío que ha de afrontar la comunidad internacional y la necesidad de dar a la palabra "solidaridad" todo su significado.

42. El aumento continuo del número de refugiados y la multiplicación de las situaciones de emergencia hacen que la formulación de estrategias de prevención haya cobrado una importancia capital. Más que nunca, son necesarios un enfoque global del problema y una mayor cooperación de los organismos del sistema de las Naciones Unidas entre sí y con las demás entidades internacionales interesadas, con miras a encontrar soluciones duraderas.

43. Su delegación señala a la atención los programas de repatriación voluntaria ejecutados por la OACNUR en las diferentes regiones del mundo. Uno de los más logrados ha sido el programa de repatriación de casi 500.000 refugiados iraquíes de origen kurdo desde Turquía, operación que ha puesto de relieve la necesidad de una estrecha colaboración entre el país de asilo provisional, la OACNUR y las demás entidades internacionales.

44. Turquía, país situado en el centro de regiones de conflictos que están produciendo movimientos de personas, ha acogido a millares de bosnios y sigue prestando, en la medida de sus posibilidades, ayuda humanitaria a Bosnia y Herzegovina. Turquía observa con inquietud la situación en ese país, donde millares de personas viven en condiciones terribles y siguen abandonando sus hogares y su tierra, y subraya la necesidad, cada vez más urgente, de atender las necesidades de esas personas, que corren peligro de muerte. A ese respecto, se felicita de los esfuerzos humanitarios que la OACNUR no deja de desplegar en la región.

45. Otro motivo de preocupación para su país es el éxodo que se está produciendo en Azerbaiyán, donde el número de refugiados y personas desplazadas como resultado de la ocupación armenia se eleva a 1 millón y donde el agresor destruye totalmente las zonas de viviendas para impedir el regreso de los refugiados. Cada vez es más urgente un arreglo político de ese problema, que está cobrando el cariz de un conflicto regional.

/...



(Srta. Fertekligil, Turquía)

46. Su delegación apoya las conclusiones que figuran en el documento A/48/12/Add.12 sobre el informe del Comité Ejecutivo y ve con beneplácito en particular la preocupación en él expresada en favor de los grupos de refugiados más vulnerables: las mujeres y los niños.

47. Turquía, que se enfrenta con incesantes movimientos de población, no ha escatimado esfuerzos para, pese a la limitación de sus medios, aliviar los sufrimientos de quienes buscan refugio. Opina que, en el reconocimiento del estatuto de los refugiados y en la adopción de medidas para su protección, se deben seguir los procedimientos establecidos en la Convención de 1951 y en su Protocolo, que no pueden interpretarse unilateralmente en función de nuevas concepciones de la lucha contra la migración ilegal. En derecho, las reservas se formulan en el momento de la adhesión a los instrumentos jurídicos y no años después de la entrada en vigor de éstos y bajo la presión de los acontecimientos.

48. Para concluir, la oradora expresa una vez más su inquietud por la renuncia cada vez más frecuente al reasentamiento como solución duradera. Turquía, como país tradicional de primer asilo, se opone a esa tendencia, que considera contraria al principio fundamental del reparto internacional de la carga representada por los refugiados.

49. La Sra. TOMIC (Eslovenia) expresa su admiración por la extraordinaria actuación de la OACNUR durante el último año, en el que ha hecho frente a numerosos conflictos que han dado lugar a migraciones masivas.

50. El problema de los refugiados es uno de los mayores problemas actuales y está cobrando cada vez mayor complejidad. Sus causas más importantes son los conflictos armados, las violaciones de los derechos humanos y la inestabilidad política, particularmente en situaciones caracterizadas por la intolerancia racial, étnica o de otra índole. Cuando a estas causas se suman la privación económica y los desequilibrios sociales, se producen migraciones económicas masivas, que crean problemas alarmantes, como la intolerancia racial en los países receptores.

51. Eslovenia apoya los nuevos planteamientos propuestos por la Alta Comisionada para abordar el problema de los refugiados y conviene con ella en que, a largo plazo, la única solución real es la eliminación de las causas profundas de ese problema. Las medidas humanitarias han de ir acompañadas de medidas políticas, para no correr el riesgo de prestar una ayuda humanitaria muy costosa, pero de resultados limitados. El informe del Secretario General titulado "Un programa de paz" ofrece una buena base para la diplomacia preventiva, aplicable también en situaciones que podrían provocar oleadas de refugiados.

52. La OACNUR ha logrado notables resultados en la repatriación de refugiados y de personas desplazadas, especialmente en Camboya y en Centroamérica. Con todo, la estabilización política a largo plazo y la recuperación económica son las únicas garantías del éxito de la reintegración.

(Sra. Tomic, Eslovenia)

53. En cuanto a las personas desplazadas dentro de sus países, si bien son comprensibles las razones aducidas por la OACNUR para justificar su posición, no hay que olvidar que se trata también de personas que necesitan ayuda, por lo que convendría que la OACNUR adoptara el planteamiento pragmático de examinar caso por caso.

54. La situación en Bosnia y Herzegovina, que ha provocado el mayor éxodo de refugiados en Europa desde la segunda guerra mundial, no ha mejorado. La continuación del conflicto armado y la llegada del invierno podrían provocar otra oleada de refugiados y crear obstáculos para la recepción de los socorros humanitarios, sólo una solución política duradera permitirá a los refugiados de Bosnia y Herzegovina regresar con seguridad y dignidad a su patria.

55. Durante todo ese conflicto, Eslovenia, que es parte en la Convención de Ginebra de 1951 y en su Protocolo de 1967, ha acogido a decenas de miles de refugiados de Bosnia y Herzegovina y, bien los ha albergado en los 28 centros de refugiados existentes en el país, bien ha prestado ayuda en forma de alimentos y ropa a los que han sido acogidos por familias que emigraron de Bosnia y Herzegovina a Eslovenia en los últimos decenios. Además, los refugiados disfrutaban de los mismos derechos a servicios médicos que los ciudadanos de Eslovenia, y sus hijos tienen derecho a cursar estudios.

56. Para todo ello, Eslovenia necesita más asistencia financiera y se ve obligada a hacer un nuevo llamamiento a otros Estados para que acepten a un mayor número de refugiados, de conformidad con el principio humanitario del reparto equitativo de la carga representada por los refugiados.

57. El Sr. KAYUMOV (Tayikistán) dice que su país, que está dando los primeros pasos como sujeto del derecho internacional, ha padecido una guerra de resultados de la cual más de 20.000 de sus ciudadanos han perdido la vida y 540.000 personas, es decir, el 10% de su población, se encuentran en la situación de refugiados. Además, se han intensificado los problemas económicos y sociales: tan sólo en el primer semestre de 1993, el ingreso nacional disminuyó en un 36% en comparación con el mismo período de 1992, la producción industrial bajó en un 30%, la cosecha de patatas y otras hortalizas quedó reducida a la tercera parte y prácticamente no se produjeron otros muchos alimentos. En esas condiciones, Tayikistán no puede afrontar por sí solo las penalidades que padece.

58. Afortunadamente, la comunidad internacional ha atendido su solicitud de asistencia. Se envió al país un equipo de emergencia para que estudiase la situación, y el Secretario General Adjunto de Asuntos Humanitarios hizo un llamamiento urgente para que se prestara ayuda de emergencia a Tayikistán por valor de 20 millones de dólares: la mayor donación se recibió de los Estados Unidos, e hicieron grandes contribuciones la CEE, el Japón, Suiza, los Países Bajos, Dinamarca, el Canadá, Francia, Luxemburgo y el Fondo del Aga Khan.

59. Por otra parte, se acaba de iniciar, con la colaboración de los dirigentes del Afganistán, un proceso de repatriación voluntaria de refugiados tayikos y se espera que pronto se firme un acuerdo tripartito entre Tayikistán, el Afganistán y la OACNUR al respecto.

(Sr. Kayumov, Tayikistán)

60. Tayikistán está haciendo todo lo posible para prestar constantemente asistencia a los refugiados, pero, como se acerca el invierno, hace un llamamiento a la OACNUR, a todas las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y a la comunidad internacional para que se esfuercen por prestar asistencia de emergencia a los refugiados tayikos, especialmente en forma de alimentos, artículos de primera necesidad y medicinas. No hay que olvidar que su país ha de atender a los refugiados afganos que se encuentran en Tayikistán.

61. Por último, Tayikistán apoya plenamente la propuesta de la Federación de Rusia de que se convoque una conferencia para encontrar formas de solucionar de manera duradera el problema de los refugiados, de las personas desplazadas y de los migrantes.

62. El Sr. ZIMBA (Mozambique) señala la relación directa entre el número de conflictos y el de refugiados, dado que en la mayoría de los casos los conflictos van acompañados de violaciones sistemáticas de los derechos humanos y menosprecio del derecho internacional humanitario. Los desastres naturales o causados por el hombre, el deterioro del medio ambiente, la extremada pobreza y los problemas económicos agudos provocan la aparición de corrientes de refugiados y agravan aún más la difícil situación de éstos. La OACNUR ha adoptado una triple estrategia de prevención, preparación y soluciones cuya eficacia depende, en gran medida, de la coordinación y la cooperación entre la OACNUR, los organismos del sistema de las Naciones Unidas, las ONG y los gobiernos.

63. Es alentador ver que la OACNUR se propone prestar asistencia más allá de las esferas tradicionales de su actividad, dando cabida en ésta a las personas internamente desplazadas. Hay que apoyar el llamamiento de la Alta Comisionada en el sentido de que se aporten más contribuciones para los Programas generales.

64. Refiriéndose a la situación en Africa, continente en el que se encuentra un tercio de la población mundial de refugiados, Mozambique señala la necesidad de adoptar las medidas pertinentes para hacer frente a los problemas sociales y al continuo deterioro de las economías africanas. En 1991 los Jefes de Estado y de Gobierno de la Organización de la Unidad Africana firmaron un tratado por el que se creó la Comunidad Económica Africana; por otra parte, los dirigentes africanos, en su Conferencia en la Cumbre celebrada en El Cairo, adoptaron un mecanismo de prevención, gestión y solución de conflictos en Africa. Estas disposiciones, de tener éxito, contribuirán a resolver el problema de los refugiados, aunque Africa seguirá necesitando el apoyo de toda la comunidad internacional.

65. En el informe de la OACNUR se menciona 10 veces a Mozambique en relación con la cuestión de los refugiados, lo que refleja la gravedad de la situación. En no más de seis años, 1,5 millones de mozambiqueños tuvieron que buscar refugio en los países vecinos, huyendo de una prolongada guerra. En la actualidad, se considera que el problema de refugiados de Mozambique es el mayor que jamás haya habido en todo el continente.

66. La guerra en Mozambique no puede desvincularse de las políticas de desestabilización aplicadas contra países vecinos a fin de desalentar a los pueblos y a los gobiernos en su apoyo al movimiento anti-apartheid. El problema

/...

(Sr. Zimba, Mozambique)

de refugiados de Mozambique es el precio que su país paga por haber apoyado la lucha de la comunidad internacional contra el apartheid. Ahora bien, por la estratégica ubicación geográfica de Mozambique dentro de la región, la paz en su país es crucial para la paz y la estabilidad en el continente, y la inestabilidad en Mozambique afecta a los países vecinos.

67. Con arreglo al Acuerdo General de Paz firmado en Roma, Mozambique ha iniciado el proceso de reconciliación en el país. Ese Acuerdo permite abrigar esperanzas de lograr una solución duradera del problema de los refugiados y de las personas internamente desplazadas. Su Gobierno, en estrecha cooperación con la OACNUR y con la Oficina de Coordinación de la Asistencia Humanitaria, de las Naciones Unidas, ha firmado acuerdos con los países vecinos a fin de garantizar la repatriación voluntaria y ordenada de los refugiados. En cumplimiento de esos acuerdos, ha comenzado la repatriación de los mozambiqueños que viven en Swazilandia, Zambia y Zimbabwe.

68. Mozambique ha iniciado los preparativos para celebrar las primeras elecciones generales, previstas para octubre de 1994. La creación de instituciones democráticas ayudará a impedir que surjan nuevas crisis de refugiados. Asimismo, la democratización de las sociedades de la región contribuirá en gran medida al logro de soluciones duraderas de esos problemas. Mozambique expresa su gratitud a los países donantes y a los países vecinos por su generosidad y hospitalidad para con el pueblo mozambiqueño.

69. El Sr. AL-SAIF (Kuwait) expresa su preocupación por la presencia de 19 millones de refugiados y 24 millones de personas internamente desplazadas, lo que constituye un problema internacional que sólo mediante un esfuerzo concertado de los gobiernos, las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y las ONG será posible solucionar. Kuwait está de acuerdo con la Alta Comisionada en que las causas que dan origen a las corrientes de refugiados en el mundo son la violación de los derechos humanos y la existencia de conflictos armados. Así lo confirman los acontecimientos ocurridos en el Africa meridional, Somalia, el Iraq y la ex Yugoslavia.

70. La asistencia humanitaria no es suficiente para resolver el problema; en consecuencia, es menester que la OACNUR tome medidas preventivas a fin de velar por el respeto de los derechos humanos.

71. Kuwait, pese a los problemas causados por la invasión del Iraq y por el consiguiente deterioro de su estructura económica y social, ha seguido cumpliendo sus compromisos internacionales en relación con los refugiados. Ha prestado asistencia humanitaria a los refugiados del Iraq meridional y septentrional, en cooperación con las autoridades competentes de Turquía y del Irán. Con respecto a Somalia, Kuwait ha proporcionado directamente asistencia humanitaria y ha aportado un contingente militar para las operaciones de mantenimiento de la paz sobre el terreno. En cuanto a Bosnia y Herzegovina, ha enviado asistencia a Sarajevo y, cuando no ha podido prestarla directamente, la ha proporcionado por conducto de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales en los países vecinos.

(Sr. Al-Saif, Kuwait)

72. En lo que se refiere a las situaciones de emergencia, Kuwait, junto con la OACNUR y con otras organizaciones internacionales de inmigración, ha prestado asistencia médica y ha dado asilo a los heridos en Bosnia.

73. Para concluir, señala que la cooperación de Kuwait con la OACNUR se basa en la convicción de que las cuestiones humanitarias prevalecen sobre las políticas.

74. La Sra. ROMULUS (Haití) dice que el año 1993 es uno de los más trágicos y funestos que haya conocido la OACNUR. El número de refugiados y de personas desplazadas no basta para reflejar los padecimientos de esas personas.

75. La anarquía, los golpes de Estado, los conflictos y la repentina inseguridad económica que ha surgido tras el derrumbamiento de algunos sistemas han engendrado violencias a las que se suma el odio entre las comunidades, fomentado por los gobiernos. Conflictos étnicos como el de la ex Yugoslavia pueden estallar fácilmente en otros países.

76. En Somalia se vive una verdadera pesadilla, y la delegación de Haití hace votos por que todas las partes se esfuercen por, al menos, reducir los conflictos a un nivel tolerable y humano. También expresa su inquietud ante la situación provocada por los recientes acontecimientos de Burundi, que han forzado a miles de personas a refugiarse en los países vecinos, que a su vez se encuentran en una situación económica precaria.

77. En Haití, el sangriento golpe de Estado de 1991 ha dejado un saldo de más de 3.000 ciudadanos asesinados, 40.000 refugiados en países amigos y 300.000 personas obligadas a dejar sus lugares de residencia para evitar represalias. La represión y el empobrecimiento son potencialmente responsables de una corriente de emigración de haitianos de envergadura incalculable. Más de 40.000 haitianos han arriesgado la vida lanzándose al mar en frágiles embarcaciones. De los sobrevivientes, los más afortunados obtienen el estatuto de refugiados, en tanto que los demás son devueltos implacablemente a su país.

78. Sólo el regreso al orden constitucional en Haití podrá poner fin a esta situación. A juicio de la oradora, ni el pueblo haitiano ni la comunidad internacional están dispuestos a tolerar un regreso al régimen arbitrario y opresivo del pasado. Las negociaciones se han sucedido, pero la situación no ha hecho sino empeorar. Hay grupos paramilitares que aterrorizan a la población, y se ha impuesto el toque de queda.

79. Para hacer frente a esos problemas hay que atacar la raíz del mal y encontrar soluciones justas y duraderas; de lo contrario, la desesperación y la inseguridad terminarán provocando crisis sociales que costarán muy caro a la comunidad internacional. Su delegación invita a la OACNUR a proseguir su participación activa y su cooperación con la Comisión de Derechos Humanos, el Centro de Derechos Humanos y los demás órganos y organizaciones competentes. Por último, insta a los donantes a que prosigan su apoyo a fin de asegurar la financiación oportuna de las operaciones futuras.

80. El Sr. SAHRAOUI (Argelia) dice que la multiplicación sin precedentes de la población de refugiados en los últimos años se debe, en gran parte, a las rápidas mutaciones políticas, económicas y sociales ocurridas tras el fin de la

/...

(Sr. Sahraoui, Argelia)

guerra fría. Las causas de los vastos movimientos de refugiados son, en el plano político, el despertar del nacionalismo y de las tensiones étnicas, religiosas o tribuales, así como las reivindicaciones territoriales, y, en los planos económico y social, factores macroeconómicos como el creciente empeoramiento de la relación de intercambio, la carga de la deuda o las repercusiones sociales negativas de los programas de ajuste estructural.

81. El orador recuerda la opinión expresada por la Alta Comisionada en el Comité Ejecutivo en el sentido de que la solución política y la recuperación económica están estrechamente relacionadas. En consecuencia, la comunidad internacional debe manifestar más claramente su voluntad de apoyar política y financieramente algo que no es simplemente la mejor solución del problema de los refugiados, sino también una inversión en el plano de la estabilidad mundial y regional.

82. La comunidad internacional, además de abordar las causas profundas de los movimientos de refugiados, tiene el deber de ocuparse más de las situaciones de emergencia en las que a menudo está en juego la supervivencia. En este contexto, señala que Africa es indiscutiblemente el continente más afectado del planeta. La delegación de Argelia hace suyo el llamamiento lanzado por la OACNUR para que se preste más asistencia a Africa y para que los organismos de las Naciones Unidas, las instituciones financieras internacionales y la comunidad actúen de manera concertada en favor de Africa.

83. Habida cuenta de que, en un momento dado de su historia reciente, una parte considerable de la población argelina vivió la dura condición de los refugiados, Argelia no puede menos de atender todas las peticiones de asistencia humanitaria. Esta tradición de hospitalidad se ha manifestado, naturalmente, respecto de los refugiados saharauis. Argelia ha asumido plenamente esa carga hasta que se aplique el plan de las Naciones Unidas para la solución de la cuestión del Sáhara Occidental en colaboración con la OUA. Su país desea que la asistencia de la OACNUR a esos refugiados se aumente para que cubra una parte mayor de sus necesidades.

84. Argelia presta también asistencia humanitaria a refugiados malienses y nigerianos. Convencida de que la repatriación voluntaria en condiciones de dignidad y de seguridad es una de las mejores soluciones del problema de los refugiados, Argelia convino con Malí en empezar a aplicar, en cooperación con el FIDA y la OACNUR, el plan de acción de 1993 destinado a propiciar el retorno y la reintegración de los malienses. En cuanto a los refugiados nigerianos, se ha aprobado un protocolo de acuerdo relativo a un plan de acción para los nigerianos desplazados y se están examinando los aspectos prácticos para que la repatriación de éstos se realice en las mejores condiciones.

85. El Sr. MARKER (Pakistán) dice que hay que eliminar gradualmente las causas de los movimientos masivos de refugiados y encontrar una solución duradera del problema, ya que, tan sólo en el último año, el número de refugiados aumentó de 18 a 19 millones. Si bien se han hecho progresos en cuanto al retorno de los refugiados a sus países de origen, por ejemplo en el Afganistán, Mozambique, Camboya y Centroamérica, la situación de los refugiados sigue siendo sumamente alarmante en el Asia central, Transcaucasia, la ex Yugoslavia y muchas partes de Africa.

(Sr. Marker, Pakistán)

86. Su Gobierno apoya plenamente la triple estrategia de prevención, preparación y soluciones y conviene con la Alta Comisionada en que la asistencia humanitaria y la repatriación deben ser completamentadas por un entorno político y económico que cree las condiciones necesarias para la reconciliación, la reintegración y la recuperación. Un enfoque integrado debería centrarse en la promoción y protección de los derechos humanos, el desarrollo económico y la eliminación de los conflictos.

87. La creciente realización por la OACNUR de actividades encaminadas a la prevención y a la búsqueda de solución es acertada, pero requerirá mayores recursos. No cabe pensar que los refugiados vayan a regresar a situaciones en que no esté garantizada su seguridad. Por consiguiente, las soluciones duraderas consistentes en la repatriación voluntaria y el reasentamiento, sobre la base de la reconciliación nacional y del desarrollo, constituyen la opción más viable.

88. El Pakistán apoya los esfuerzos del pueblo afgano por lograr la paz y la reconciliación, lo que debería crear las condiciones necesarias para la repatriación y la rehabilitación de los refugiados afganos y para la reconstrucción de su economía, destruida por la guerra.

89. El Comité Ejecutivo señaló que los refugiados afganos constituyen el mayor grupo de refugiados del mundo. En 1990, la OACNUR, en colaboración con el Pakistán y con el PMA, inició un proyecto piloto para la repatriación voluntaria de refugiados afganos del Pakistán. El proyecto se iba ejecutando con éxito en 1992, pero se vio retrasado después de los disturbios ocurridos en el Afganistán. De mayo de 1992 a agosto de 1993 llegaron al Pakistán más de 94.000 nuevos refugiados. Su Gobierno ha señalado a la OACNUR que el programa de repatriación voluntaria no se estaba cumpliendo por falta de posibilidades de reintegración, por la destrucción de la infraestructura en el Afganistán y por la disminución de la asistencia internacional. No es probable que, como planeaba la OACNUR, 2 millones de refugiados regresen a su país de origen.

90. Pese a las graves limitaciones económicas del Pakistán, se sigue prestando asistencia a los refugiados. En un principio se recibieron generosas contribuciones de la comunidad internacional, de la OACNUR, del PMA y de otros organismos internacionales, pero, tras la firma de los Acuerdos de Ginebra y la retirada de las tropas extranjeras, la ayuda internacional ha bajado considerablemente.

91. La OACNUR y los países donantes han determinado sus contribuciones en función de estimaciones muy optimistas de la reducción del número de refugiados en el Pakistán, pero la lentitud de la repatriación y la llegada de nuevos refugiados exigen que la asistencia se aumente en consonancia con las necesidades reales. Es preciso dar mayores incentivos a los refugiados para que regresen a su país, por ejemplo incrementando la asistencia en efectivo y en especie y creando en el Afganistán una atmósfera favorable mediante proyectos de efecto rápido para la rehabilitación y la reconstrucción.

92. La presencia de refugiados afganos en el Pakistán durante 15 años ha ocasionado grandes daños ecológicos. Según estimaciones hechas por el Gobierno

/...

(Sr. Marker, Pakistán)

del Pakistán en 1989, para reparar parte de esos daños se necesitarían más de 400 millones de dólares de los EE.UU. Una misión de evaluación realizada por el PNUD en 1990 confirmó que se requerirían más de 100 millones de dólares para proyectos prioritarios que se ejecutarían durante cinco años.

93. La brutal agresión contra Bosnia y Herzegovina y la depuración étnica en ese país tal vez sean la peor tragedia ocurrida desde el final de la Segunda Guerra Mundial. Cientos de miles de bosnios se han visto obligados a refugiarse en otros países. Según la OACNUR, como resultado de la guerra en la ex Yugoslavia unos 4 millones de personas dependen ahora de la asistencia internacional y unos 2 millones se han convertido en refugiados y en personas desplazadas. Es necesario que la comunidad internacional detenga la agresión serbia y que los refugiados de Bosnia y Herzegovina puedan regresar a sus hogares con dignidad y en condiciones de seguridad.

94. El Pakistán desea señalar a la atención de la comunidad internacional los miles de refugiados de Jammu y Cachemira que han tenido que huir para protegerse del terror desatado por las fuerzas de seguridad de la India desde 1990. Esos refugiados esperan poder un día regresar a su país y ejercer su derecho a la libre determinación mediante un plebiscito justo e imparcial, de conformidad con lo dispuesto por el Consejo de Seguridad.

95. La migración económica plantea problemas sociopolíticos en los países desarrollados, por lo que la solución de ese fenómeno moderno estriba en una mayor cooperación internacional y en el desarrollo socioeconómico en todo el mundo. El problema de la migración económica, tan viejo como la propia historia, no se resolverá con muros alrededor de las regiones ricas.

96. El Sr. PETERS (Director de la Oficina de Enlace en Nueva York de la OACNUR), en representación de la Alta Comisionada, expresa su agradecimiento por el apoyo manifestado por las delegaciones a la Alta Comisionada y a su personal.

97. La OACNUR se propone intensificar la cooperación con otros organismos de las Naciones Unidas, con los gobiernos y con las ONG, y espera que con ello mejoren la calidad y la eficacia de la asistencia humanitaria a los refugiados en situaciones de emergencia y se fomente una adecuada división del trabajo en materia de rehabilitación y de reintegración. Esos esfuerzos ya se han reflejado en procesos como la Conferencia Internacional sobre los Refugiados Centroamericanos y la Asociación para la Acción, así como en el éxito de las operaciones de repatriación en Asia, Africa, Centroamérica y el Oriente Medio.

98. Como muchos de los oradores han puesto de relieve la difícil situación de las mujeres y de los niños, que representan el 80% de la población mundial de refugiados, la OACNUR seguirá esforzándose por tener en cuenta las necesidades especiales de protección y asistencia de esos grupos.

99. Agradece que las delegaciones comprendan que los esfuerzos por prestar asistencia humanitaria estén estrechamente relacionados con las actividades de establecimiento y mantenimiento de la paz, sin por ello perder su carácter imparcial y apolítico, y conviene en que la prevención y la repatriación sostenible exigen el respeto de los derechos humanos y el desarrollo económico.



(Sr. Peters)

100. Muchas delegaciones han hecho referencia a políticas restrictivas, a expresiones de opiniones xenófobas y racistas y a la dificultad para trazar una línea divisoria clara entre refugiados y migrantes económicos. La OACNUR espera poder continuar cooperando estrechamente con los gobiernos para resolver esos problemas. Asimismo han expresado su preocupación por la seguridad del personal; la Alta Comisionada comparte tal inquietud y examinará todas las posibles medidas para garantizar esa seguridad.

101. En cuanto la situación con que se enfrentan las personas desplazadas dentro de sus países, no cabe duda de que la comunidad internacional habrá de adoptar alguna disposición para prestar la asistencia apropiada a los millones de personas desplazadas de las que la OACNUR no puede ocuparse por no haber recibido un mandato al respecto. La comunidad internacional debe asimismo tener en cuenta las inquietudes de los países de economía frágil que soportan la carga de un gran número de refugiados y encontrar la forma de repartirla equitativamente.

102. El Sr. KUBBA (Iraq), en ejercicio de su derecho de respuesta, dice que la afirmación de la delegación de Kuwait de que su país ha prestado asistencia a refugiados iraquíes no responde en modo alguno a la realidad. Sabido es que el régimen kuwaití ha gastado dinero, no para ayudar a los refugiados, sino para pagar sobornos, crear crisis y contribuir a la continuación del bloqueo contra el pueblo iraquí.

103. La Sra. MURUGESAN (India) en ejercicio de su derecho de respuesta, dice que su delegación no ha iniciado nunca enfrentamientos verbales con la del Pakistán. El Pakistán, después de ocupar parte del territorio de la India, al que llama "territorio en litigio", y de entrenar y enviar terroristas a la India, vierte lágrimas de cocodrilo, en nombre de los derechos humanos, cuando la India hace frente al terrorismo. El Pakistán habla de refugiados procedentes de la India, cuando la realidad es que 250.000 personas del valle de Cachemira han huido a otras partes de la India para escapar del terrorismo. El Pakistán pide la celebración de conversaciones bilaterales, pero, cuando la India ofrece celebrarlas al más alto nivel, pone condiciones. No hace falta prolongar la lista de contradicciones en la posición del Pakistán, por lo que la oradora no tiene la intención de volver a pedir la palabra.

104. El Sr. AL-SAIF (Kuwait), en ejercicio de su derecho de respuesta, dice que esperaba que el representante del Iraq, al tomar la palabra, anunciara el fin de los actos de brutalidad y de tortura contra su pueblo, que han provocado la huida de miles de ciudadanos, incluso algunos embajadores, a países vecinos. En vez de ello, el Iraq ha sorprendido a la Comisión con un ataque a los países, entre los que figura Kuwait, que prestan asistencia al pueblo iraquí. Ahora bien, es un hecho que se está prestando tal asistencia. El Iraq utiliza armas químicas y de otra índole contra su propio pueblo, y Kuwait propugna la adopción de medidas contra ese régimen represivo.

105. El Sr. KHAN (Pakistán), en ejercicio de su derecho de respuesta, dice que en la declaración del Representante Permanente del Pakistán no había retórica, sino hechos: primero, que desde enero de 1990 ha habido refugiados que huían de la Cachemira ocupada por la India; segundo, que desde 1947 a 1948 ha habido refugiados que huían de la represión india; tercero, que los refugiados quieren

/...

(Sr. Khan, Pakistán)

regresar a la Cachemira ocupada ejercer su derecho a la libre determinación con los auspicios de las Naciones Unidas. Estas acusaciones están documentadas. Las fuerzas indias de ocupación en Jammu y Cachemira deben poner fin a la represión.

106. No es el Pakistán quien dice que Cachemira es un territorio en litigio: lo ha dicho el Consejo de Seguridad. Y la India no debe hablar de terrorismo, pues las fuerzas indias de seguridad ha organizado la peor forma de terrorismo: el terrorismo de Estado.

107. En cuanto a las conversaciones bilaterales al nivel más alto, hay que decir que los indios, cuando intervienen en los foros internacionales, mencionan esas conversaciones, pero cuando se dirigen a los pakistaníes se muestran evasivos al respecto. Por esa razón hay que poner condiciones para el diálogo, que debe ser auténtico.

108. La Sra. BENNANI (Marruecos) dice que, su delegación como no puede reservar su derecho de respuesta para otra sesión de la Comisión, distribuirá un documento encaminado a aclarar la cuestión de los refugiados saharauis de Tinduf.

Se levanta la sesión a las 18.00 horas.